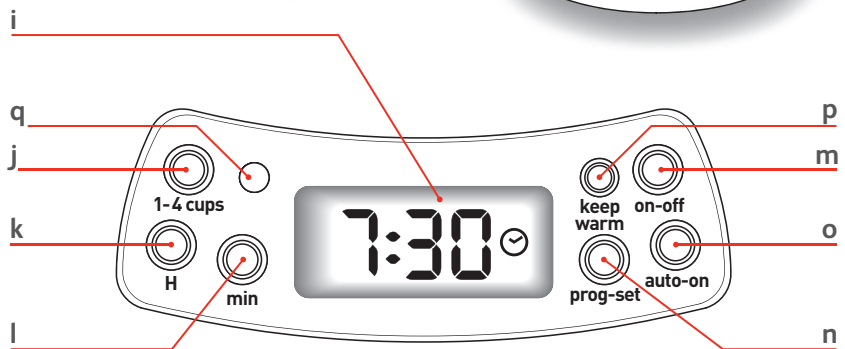
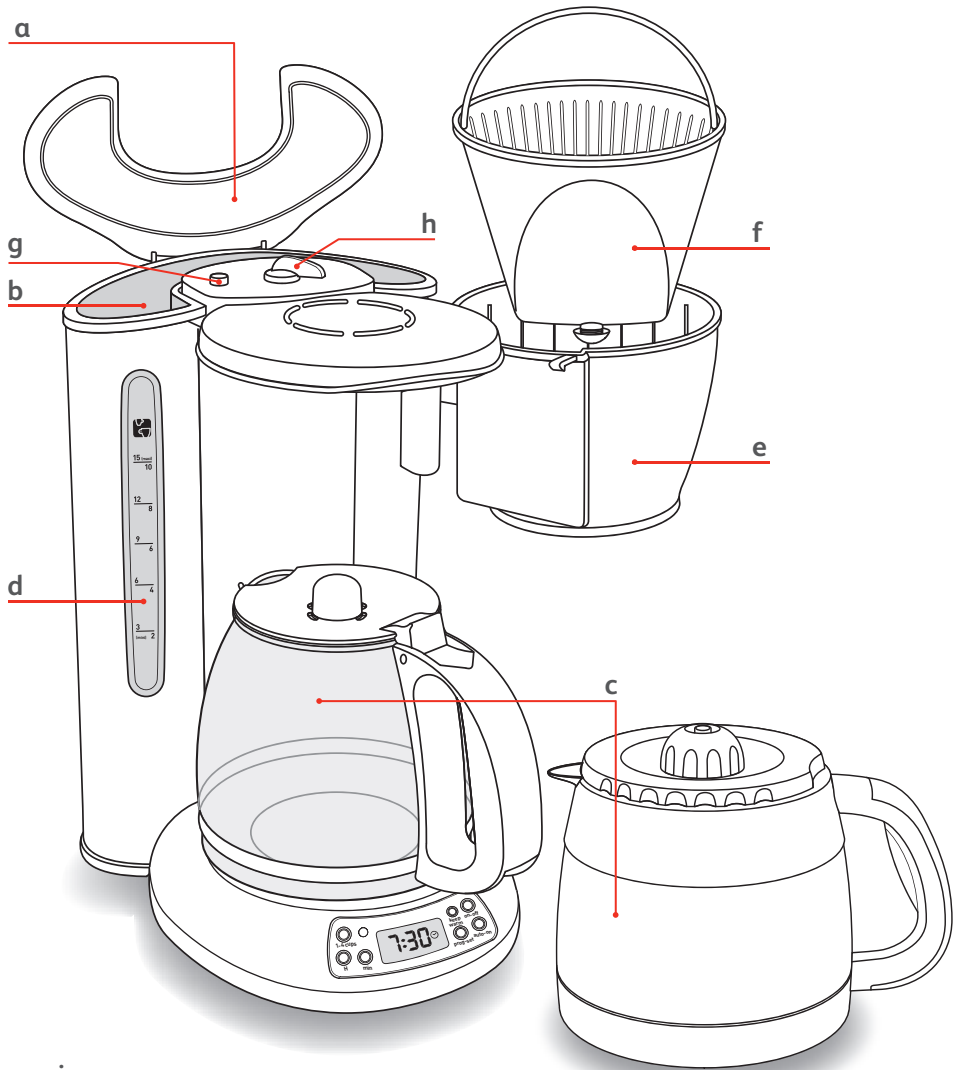


Tefal®

EXPRESS



FR
GB
D
NL
ES
P
IT
DK
NO
SU
FIN
GR
AR



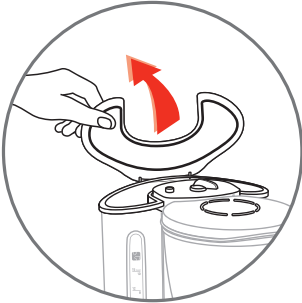


fig.1



fig.2



fig.3

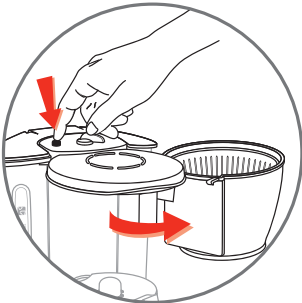


fig.4

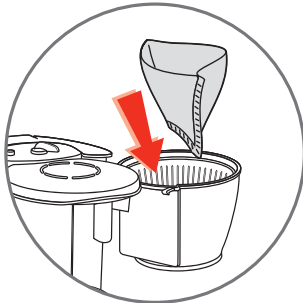


fig.5



fig.6

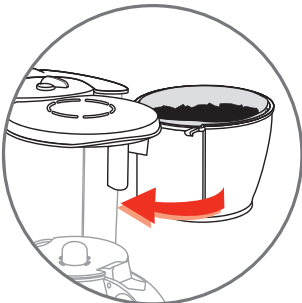


fig.7



fig.8



fig.9

Beschrijving

a	Deksel
b	Waterreservoir
c	Glazen schenkan of thermokan (afhankelijk van het model)
d	Waterniveau
e	Draaiklep
f	Filterhouder
g	Knop voor opening klep
h	Aromatoets
Programmeerbare modellen (afhankelijk van het model)	
i	LCD scherm
j	Selectieknop “1-4 cups”
k	Instelknop “H”
l	Instelknop “min”
m	“On/Off”
n	“Prog. Set” knop
o	“Auto-On” knop
p	“Keep Warm” knop (alleen voor modellen met glazen koffiepot)
q	“On/Off” controlelampje

Veiligheidsadviezen

- **Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt: wanneer het apparaat niet op de juiste wijze gebruikt wordt, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaarden.**
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Indien zij geen ervaring hebben met het gebruik van of kennis hebben van het apparaat, dienen zij onder toezicht te staan van een verantwoordelijk persoon die bekend is met het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op jonge kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Controleer, voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, of de netspanning overeenkomt met die van het apparaat en of het stopcontact geard is.

Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Trek, bij langdurige afwezigheid en als u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer dit niet goed werkt of beschadigd is. Wendt u zich in dat geval tot een erkende servicedienst.
- Elke handeling anders dan schoonmaken en het gewone onderhoud dient door een erkende servicedienst te gebeuren.
- Het apparaat niet gebruiken indien het netsnoer of de stekker beschadigd zijn. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, dient u het netsnoer door een erkende servicedienst te laten vervangen.
- Zet het apparaat, het netsnoer of de stekker niet in water of enige andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen.
- Laat het netsnoer nooit in aanraking komen met of in de buurt hangen van warme onderdelen van het apparaat of van andere warmtebronnen en laat het niet over scherpe hoeken en randen hangen.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend de voor uw apparaat geschikte accessoires en onderdelen van de fabrikant te gebruiken.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- De schenkan of thermokan niet op open vuur of een elektrische kookplaat verwarmen.
- Doe geen water in het apparaat wanneer dit nog warm is.
- Tijdens de werking van het koffiezetapparaat altijd het deksel (a) gesloten houden.

- Alle apparaten worden onderworpen aan een strenge controle. Met sommige, willekeurig uitgekozen apparaten zijn praktische gebruikstests uitgevoerd, waardoor het kan lijken of het apparaat reeds gebruikt is.
- De schenkan of thermokan nooit in een magnetron, oven, vaatwasmachine of op een kookplaat zetten.
- Steek uw hand nooit in de thermokan.
- Gebruik de schenkan of de thermokan niet zonder het deksel.

Voor het eerste gebruik

- Voor het allereerste gebruik spoelt u het koffiezetapparaat om door het in werking te stellen zonder koffiemaling en met 1 liter water.

Koffiezetten

(Volgens illustraties 1 - 8)

- Open de klep met behulp van de knop (g) bovenop het koffiezetapparaat.
- Gebruik uitsluitend koud water en een papieren filter n°4. Gebruik de thermokan niet zonder dop.
- Zorg dat u de maximale hoeveelheid water die op het waterreservoir staat aangegeven, niet overschrijdt.
- Dankzij de druppelstopfunctie kunt u de schenkan tijdens het koffiezetten even uit het koffiezetapparaat halen om een kopje koffie in te schenken. Plaats de schenkan of de thermokan snel weer terug in het koffiezetapparaat om overlopen van de filterhouder te voorkomen.
- Spoel de thermokan vóór gebruik om met warm water om de warmte beter vast te houden.
- Het deksel van de thermokan moet stevig volledig naar rechts gedraaid worden tot de pijl op de handgreep tegenover “unlock” staat, om de koffie te zetten en warm te houden. Draai voor het inschenken van de koffie het deksel een halve slag tot de pijl van de handgreep op “lock” staat.
- Wacht enkele minuten voordat u opnieuw koffiezet.

Aromatoets

(Volgens illustratie 9)

- Met de aromatoets (h) kunt u de sterkte van de te bereiden koffie bepalen.
- Draai de toets (h) naar rechts op stand  voor normale koffie, waarbij de volledige hoeveelheid water in het reservoir door het koffiemaalsel loopt.
- Plaats voor zeer slappe koffie de toets (h) naar links op stand . Slechts de helft van de hoeveelheid water in het reservoir loopt door het koffiemaalsel.
- Met de tussenliggende standen op de toets (h) kunt u de sterkte aanpassen.


VOOR HET PROGRAMMEERBARE MODEL

Controlelampjes


Program-on controlelampje:


De  verschijnt op het scherm wanneer u ON in de “Auto-on” modus indrukt.

1-4 kopjes indicator:

Het pictogram  verschijnt op het scherm wanneer u de “1-4 cups” selectieknop indrukt, maar het koffiezetten begint niet.

AAN controlelampje:

Het pictogram  verschijnt op het scherm wanneer u de ON knop (rood lampje “R”) indrukt.

Wanneer u op de “1-4 cups” selectieknop drukt zal het pictogram  tevens getoond worden.

Uitleg functietoetsen en bedieningen

De tijd instellen

- U gebruikt de “H” en “min” knoppen om de tijd in te stellen;

- De standaardtijd is 0:00
- Om het uur in te stellen drukt u één keer op de “H” knop, de waarde UUR zal van de aanvankelijke waarde 0:00 met telkens één uur toenemen.
Het meer dan 2 seconden indrukken en vasthouden van de “H” knop zal de waarde UUR met een snelheid van ongeveer 3-5 uur per seconde doen toenemen.
Om de minuten in te stellen drukt u één keer op de “min” knop, de waarde MINUUT zal van de aanvankelijke waarde 0:00 met telkens een minuut toenemen. Het meer dan 2 seconden indrukken en vasthouden van de “min” knop zal de waarde MINUUT met een snelheid van ongeveer 3-5 minuten per seconde doen toenemen.

Koffiezetten:

- Het handmatig opstarten van de koffiezetcyclus: De ‘On/Off-knop’ is ingedrukt, het LCD-scherm toont de tijd. Het pictogram ☹ op het LCD-scherm (rood lampje "R") zal oplichten en het koffiezetten begint.
- Het handmatig stoppen van de koffiezetcyclus: De ‘On/Off-knop’ is ingedrukt, het pictogram ☹ op het LCD-scherm gaat uit, rood lampje gaat uit en de warmhoudplaat gaat uit, de koffiezetcyclus wordt gestopt.

Program-on functie:

- De standaard Program-set tijd is 12:00;
- Druk op de “Auto-on” knop, het LCD-scherm toont de tijd. Het pictogram ☺ zal op het LCD-scherm oplichten en de ‘Program-on’ knop (groen lampje "R") gaat branden. De koffiezetcyclus zal op het geprogrammeerde tijdstip automatisch opstarten. Op het geprogrammeerde tijdstip gaat het pictogram ☺ uit en zal het pictogram ☹ op het LCD-scherm (rood lampje "R") oplichten.
- Om de “Auto-on” functie uit te zetten: Druk op de “Auto-on” knop waarop het pictogram ☺ en het groene lampje "R" uit zullen gaan;

Instellen van de Program-on Tijd procedures:

- Na één keer drukken op de "Prog. Set" knop zal het LCD-scherm met de Program-on tijd gaan knipperen en het koffiezetapparaat zal in de Program-on tijd instelmodus komen (Prog Set mode).
- Om het uur in te stellen drukt u één keer op de “H” knop, UUR zal vanaf de aanvankelijke waarde 12:00 met telkens een uur toenemen.
Het meer dan 2 seconden indrukken en vasthouden van de “H” knop zal de UREN met een snelheid van ongeveer 3-5 uur per seconde doen toenemen. Om de minuten in te stellen drukt u één keer op de “min” knop, MINUUT zal van de aanvankelijke waarde 0:00 met telkens een minuut toenemen. Het meer dan 2 seconden indrukken en vasthouden van de “min” knop zal de MINUTEN met een snelheid van ongeveer 3-5 minuut per seconde doen toenemen.
- Om de “Set Program Time” modus te verlaten:
 - Druk op de "Prog. set" knop om deze modus te verlaten;
 - Doe niets. Indien de “H” en de “min” knop gedurende 5 seconden niet worden ingedrukt zal de “Set Program Time” modus verlaten worden en de geprogrammeerde instelling van kracht zijn (groen licht "R" zal oplichten).

"1-4 cups" Functie:

- De "1-4 cups" functie past de snelheid van het druppelen aan om de smaak van een kleinere hoeveelheid gezette koffie te verbeteren.
- Activeren/deactiveren van de 1-4 kopjes functie door te drukken op de "1-4 cups" knop in een willekeurige modus.
Pictogram ☺ zal oplichten.

Warmhouden (koffiepot versie)

- “H” en “min” knoppen worden gebruikt om de warmhoudtijd in te stellen.
- Standaard tijd is 2:00.
- Maximale tijd is 2 uur.
- Om het uur in te stellen drukt u één keer op de “H” knop, UUR zal vanaf de aanvankelijke waarde 0:00 met telkens een uur toenemen.

Het meer dan 2 seconden indrukken en vasthouden van de “H” knop zal de UREN met een snelheid van ongeveer 3-5 uur per seconde doen toenemen.

Om de minuten in te stellen drukt u één keer op de “min” knop, MINUUT zal van de aanvankelijke waarde 0:00 met telkens een minuut toenemen. Het meer dan 2 seconden indrukken en vasthouden van de “min” knop zal de MINUTEN met een snelheid van ongeveer 3-5 minuten per seconde doen toenemen.

Reinigen

- Voor het verwijderen van het gebruikte koffiemaatsel verwijdert u de filterhouder (f) uit het koffiezetapparaat.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Het apparaat niet reinigen wanneer dit nog warm is.
- Reinigen met een vochtige doek of spons.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder de kraan houden.
- De filterhouder kan in de vaatwasmachine gewassen worden.
- Zet de filterhouder (f) terug en plaats daarbij de op de rand zichtbare merktekens ▲ en ▼ tegenover elkaar.

Ontkalken

- Ontkalk uw koffiezetapparaat na 40 keer koffie gezet te hebben.

U kunt hiervoor gebruiken:

- ofwel een zakje ontkalkmiddel, verdund met 2 grote glazen water.
- ofwel 2 grote glazen schoonmaakazijn.
- Giet dit in het reservoir (b) en zet het koffiezetapparaat aan (zonder koffiedik).
- Laat één kopje in de schenkan of de thermokan (c) lopen en zet het apparaat uit.
- Laat het gedurende 1 uur inwerken.
- Zet het koffiezetapparaat vervolgens weer aan om het restant door te laten lopen.
- Spoel het koffiezetapparaat om en laat het 2 of 3 keer werken met 1 liter schoon water.

De garantie geldt niet voor apparaten die niet of nauwelijks functioneren omdat zij niet ontkalkt zijn.

Accessoires

- Thermokan
- Schenkan

Wat te doen bij problemen

- Controleer:

- of de stekker goed in het stopcontact zit.
 - of de schakelaar op <Aan> staat.
 - of de draaiklep goed vergrendeld is.
- Het doorlopen van het water duurt te lang of het apparaat maakt veel lawaai:
- het koffiezetapparaat dient ontkalkt te worden.

Werkt uw apparaat nog steeds niet? Neem contact op met een erkende servicedienst.



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.